



- en** PowerTag Link Display
- fr** Afficheur PowerTag Link
- es** Pantalla PowerTag Link
- de** Display des PowerTag Link
- it** Display PowerTag Link

Life Is On

Schneider
Electric

A9XMWRD



GDE66713-00

i	www.se.com	
	PowerTag Link Gateway user manual	
	en https://www.se.com/ww/en/download/document/DOCA0157EN/	
	fr DOCA0157FR/	es DOCA0157ES/
	de DOCA0157DE/	it DOCA0157IT/

This instruction sheet must be kept for future use.

PLEASE NOTE

- Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel.
- PowerTag devices must not be repaired.
- PowerTag devices should not be installed if, while unpacking, any damage is observed.
- The PowerTag devices must be installed inside electrical panels or switchboards, behind a door or plate, so that they are inaccessible to unauthorised persons.
- The electric panels must meet the requirements of the applicable standards (IEC 61439-1) and installed in compliance with current installation and safety rules (IEC 61140).
- All relevant local, regional, and national regulations must be respected while installing and using PowerTag devices.
- No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

La présente instruction de service doit être conservée pour une utilisation future.

REMARQUE IMPORTANTE

- L'installation, l'utilisation, la réparation et la maintenance des équipements électriques doivent être assurés uniquement par du personnel qualifié.
- Les produits PowerTag ne peuvent être réparés.
- Les appareils PowerTag ne doivent pas être installés si vous constatez lors du déballage que ceux-ci sont endommagés.
- Les appareils PowerTag doivent être installés à l'intérieur de tableaux ou coffrets électriques, derrière une porte ou un plastron, de telle sorte qu'ils ne soient pas accessibles par une personne non-autorisée.
- Les tableaux ou coffrets électriques doivent satisfaire les exigences des normes applicables (CEI 61439-1), et être installés selon les règles d'installation et de sécurité en vigueur (CEI 61140).
- Toutes les réglementations locales, régionales et nationales pertinentes doivent être respectées lors de l'installation et de l'utilisation des appareils PowerTag.
- Schneider Electric décline toute responsabilité quant aux conséquences de l'utilisation de ce matériel.

Se recomienda conservar esta guía de servicio para utilizarla en el futuro.

TENGA EN CUENTA

- La instalación, manejo, puesta en servicio y mantenimiento de equipos eléctricos deberán ser realizados sólo por personal cualificado.
- Los productos PowerTag no deben repararse.
- Si durante el desembalaje observa que los dispositivos PowerTag están dañados, no los instale.
- El PowerTag se debe instalar dentro de una caja o panel eléctrico, tras una puerta o una placa para que no puedan acceder a él personas no autorizadas.
- Las cajas o paneles eléctricos deben cumplir los requisitos de los estándares correspondientes (IEC 61439-1), y se deben instalar de acuerdo con las normas de instalación y seguridad actuales (IEC 61140).
- Durante la instalación y el uso de los dispositivos PowerTag, se deben respetar todas las normativas locales, regionales y nacionales correspondientes.
- Schneider Electric no se hace responsable de ninguna de las consecuencias del uso de este material.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung bitte unbedingt zur späteren Verwendung auf.

BITTE BEACHTEN

- Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, bedient und gewartet werden.
- Dieses Gerät PowerTag darf nicht repariert werden.
- Installieren Sie PowerTag-Geräte nicht, wenn Sie bei der Entnahme aus der Verpackung Schäden an dem Produkt feststellen.
- Der PowerTag muss in elektrischen Verteilungen oder Anlagen immer Verteilungen oder Anlagen immer hinter einer Tür oder Frontplatte installiert werden, um den Zugriff und das Berühren durch nicht qualifizierte Personen zu verhindern.
- Die elektrischen Verteilungen oder Schaltanlagen müssen den industriellen Normen entsprechen (IEC 61439-1) und gemäß aktueller Installations- und Sicherheitsrichtlinien (IEC 61140) installiert sein.
- Bei der Installation und Verwendung von PowerTag-Geräten sind alle geltenden örtlichen, regionalen und nationalen Regelungen und Vorschriften einzuhalten.
- Schneider Electric haftet nicht für Schäden, die durch die Verwendung dieses Materials entstehen.

Conservare le presenti istruzioni di manutenzione per riferimento futuro.

NOTA

- Manutenzione, riparazione, installazione e uso delle apparecchiature elettriche si devono affidare solo a personale qualificato.
- I dispositivi PowerTag non devono essere riparati.
- I dispositivi PowerTag non devono essere installati se durante il disimballaggio si notano parti danneggiate.
- Il PowerTag deve essere installato in quadri elettrici dove deve essere protetto da uno sportello o una piastra, affinché non vi possa accedere personale non autorizzato.
- I quadri devono soddisfare i requisiti delle norme in vigore (IEC 61439-1) ed essere installati in conformità alle norme di sicurezza e di installazione correnti (IEC 61140).
- Rispettare tutte le normative locali, regionali e nazionali durante l'installazione e l'uso dei dispositivi PowerTag.
- Schneider Electric non si assume alcuna responsabilità per qualsiasi conseguenza derivante dall'uso di questo materiale.

⚠ ⚠ DANGER / DANGER / PELIGRO / GEFAHR / PERICOLO

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

- Turn off all power supplying this device before working on it.
 - Use a voltage tester with a suitable rated voltage in order to check that all active conductors aren't energized.
 - The display and power supply are designed to be used ONLY together.
- Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.**

RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE, D'EXPLOSION OU D'ARC ELECTRIQUE

- Coupez toutes les alimentations avant de travailler sur cet appareil.
 - Utilisez un testeur de tension avec une tension nominale appropriée afin de vérifier que tous les conducteurs actifs ne soient pas alimentés.
 - L'afficheur et son alimentation sont conçus pour fonctionner SEULEMENT ensemble.
- Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.**

RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO

- Apague todo el suministro de energía de este dispositivo antes de trabajar en él.
 - Use un comprobador de voltaje con un voltaje nominal adecuado para verificar que todos los conductores activos no estén energizados.
 - La pantalla y su alimentación se han diseñado para funcionar ÚNICAMENTE juntas.
- Si no se siguen estas instrucciones provocará lesiones graves o incluso la muerte.**

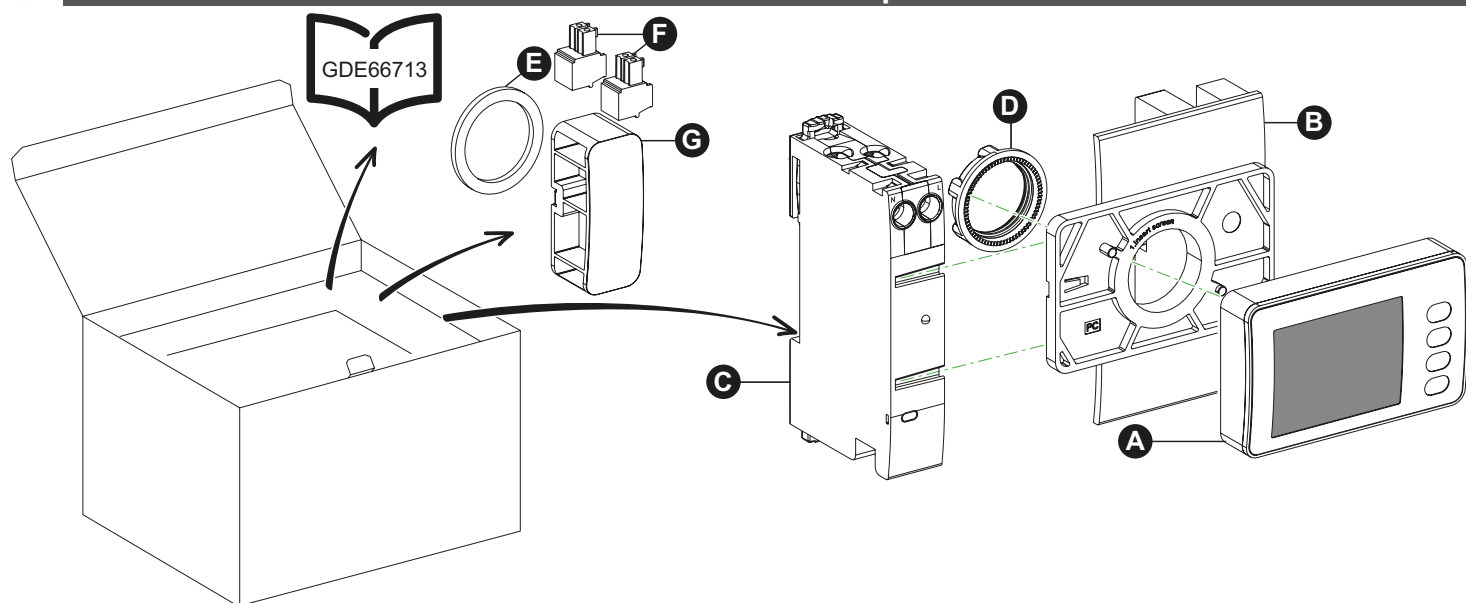
GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS, EINER EXPLOSION ODER EINES LICHTBOGENS

- Trennen Sie vor allen Arbeiten am Gerät sämtliche Stromversorgungen des Geräts.
 - Verwenden Sie einen Spannungsprüfer mit einer geeigneten Messbereich, um sicherzustellen, dass alle aktiven Leiter spannungsfrei sind.
 - Das Display und sein Netzteil dürfen NUR gemeinsam verwendet werden.
- Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schwerer Körperverletzung.**

PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE, ESPLOSIONI O ARCO ELETTRICO

- Prima di eseguire qualsiasi operazione sul dispositivo, disattivare tutte le fonti di alimentazione.
 - Utilizzare un tester voltmetrico per verificare che tutti i terminali non siano alimentati.
 - Il presente display e il relativo alimentatore sono stati progettati per funzionare UNITAMENTE.
- Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.**

1 Required for Installation / Nécessaire pour l'installation / Se requiere para la instalación / Erforderliches Material für die Installation / Richiesto per l'installazione



en Cable between power module and the display is not delivered.

de Das Kabel zwischen dem Leistungsmodul und dem Display ist nicht im Lieferumfang.

en

- A** Display
- B** Display support for DIN rail installation
- C** Power Supply
- D** Screw nut
- E** Washer
- F** Connector x2
- G** Blank device for power supply

de

- A** Display
- B** Display-Halterung für DIN-Schienenmontage
- C** Netzteil
- D** Mutter
- E** Unterlegscheibe
- F** Steckverbinder x2
- G** Blende für Netzteil

fr Cable entre le module d'alimentation et l'afficheur n'est pas livré.

it Il cavo tra il modulo di alimentazione e il display non è fornito.

fr

- A** Afficheur
- B** Support de l'afficheur pour l'installation sur rail DIN
- C** Alimentation
- D** Ecrou
- E** Rondelle
- F** Connecteur x2
- G** Pièce esthétique pour alimentation

it

- A** Display
- B** Supporto display per l'installazione su guida DIN
- C** Alimentatore
- D** Dado
- E** Rondella
- F** Connettore x2
- G** Copertura cieca per alimentatore

es No se ha entregado el cable entre el módulo de alimentación y la pantalla.

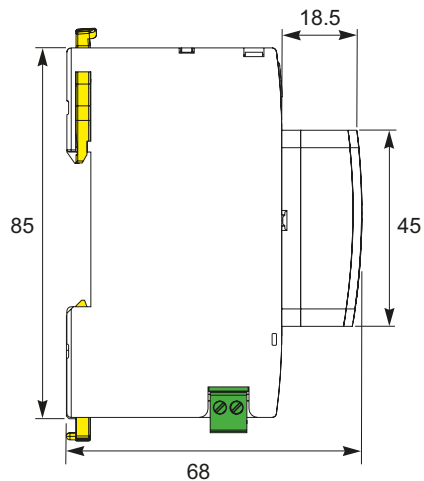
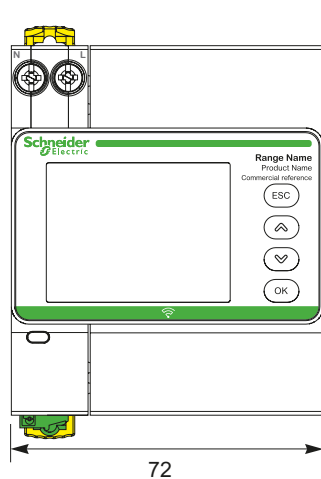
es

- A** Pantalla
- B** Soporte de la pantalla para la instalación en el carril DIN
- C** Alimentación
- D** Tuerca
- E** Arandela
- F** Conector x2
- G** Pieza estética para la alimentación

2

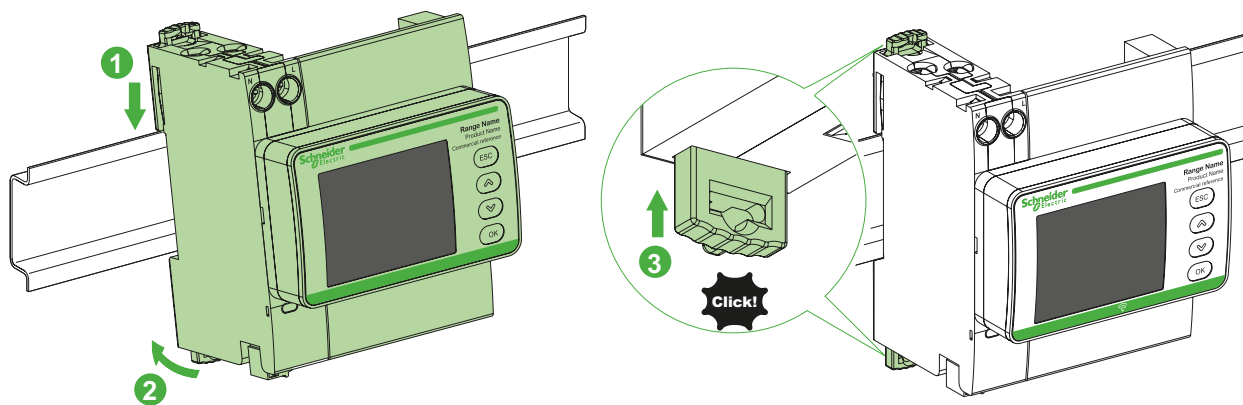
Dimensions / Dimensions / Dimensiones / Abmessungen / Misure d'ingombro

mm



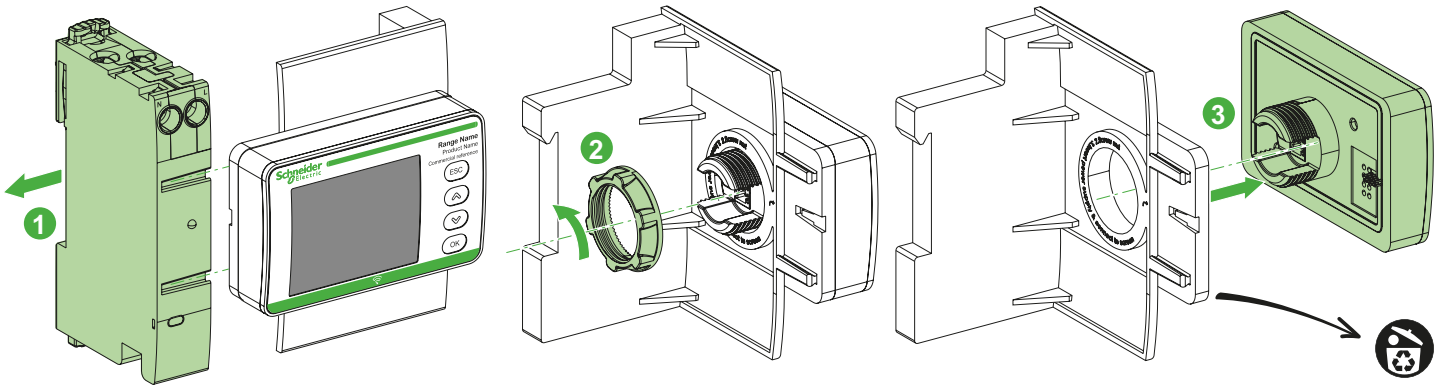
3

DIN Rail Installation / Installation sur rail DIN / Instalación en el carril DIN / Installation auf DIN-Schiene / Installazione su guida DIN



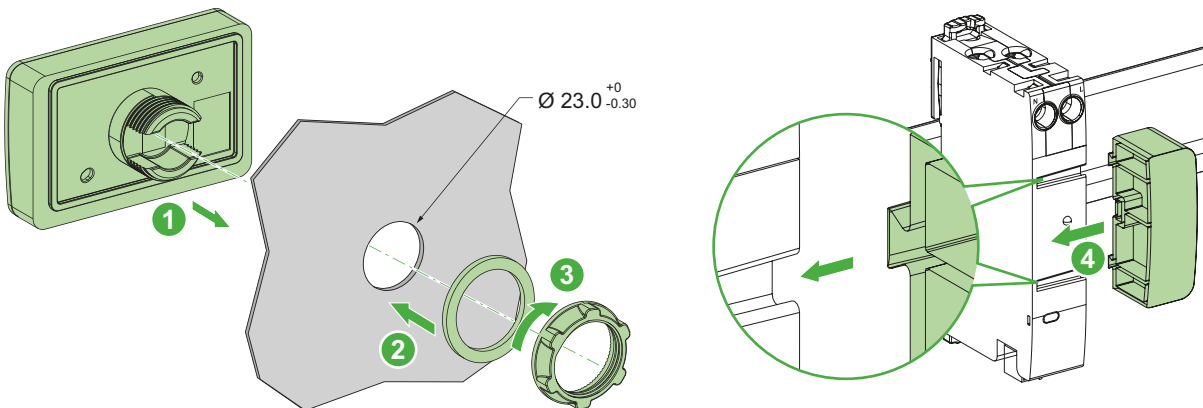
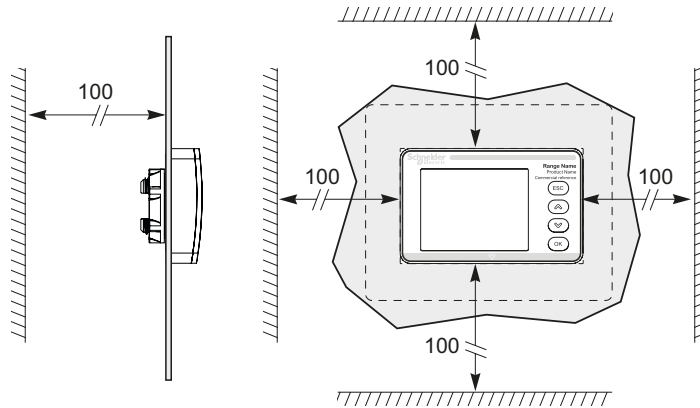
4 Flush Mounted Display Installation / Installation sur surface / Instalación en la superficie / Flächenbündig installiertes Display / Installazione a filo

4.1 Display Support Dismounting / Démontage du support de l'afficheur / Desmontaje del soporte de la pantalla / Demontage der Display-Halterung / Smontaggio del supporto display



4.2 Display Flush Mounted Installation / Installation de l'afficheur en surface / Instalación de la pantalla en la superficie / Flächenbündige Installation des Displays / Montaggio a filo del display

mm



5 Wiring / Câblage / Cableado / Verkabelung / Cablaggio

⚠️ ⚠️ DANGER / DANGER / PELIGRO / GEFAHR / PERICOLO

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

■ According to IEC/UL 61 439, use a double-insulated conductors with an enhanced outer sheath rated for use up to 3 kV.
 ■ Protect the cable when it crosses panel.
Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE, D'EXPLOSION OU D'ARC ELECTRIQUE

■ Suivant IEC/UL 61439, utilisez un conducteur double isolant avec une gaine pour être utilisée jusqu'à 3 kV.
 ■ Protégez le câble quand il traverse le tableau.
Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.

RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO

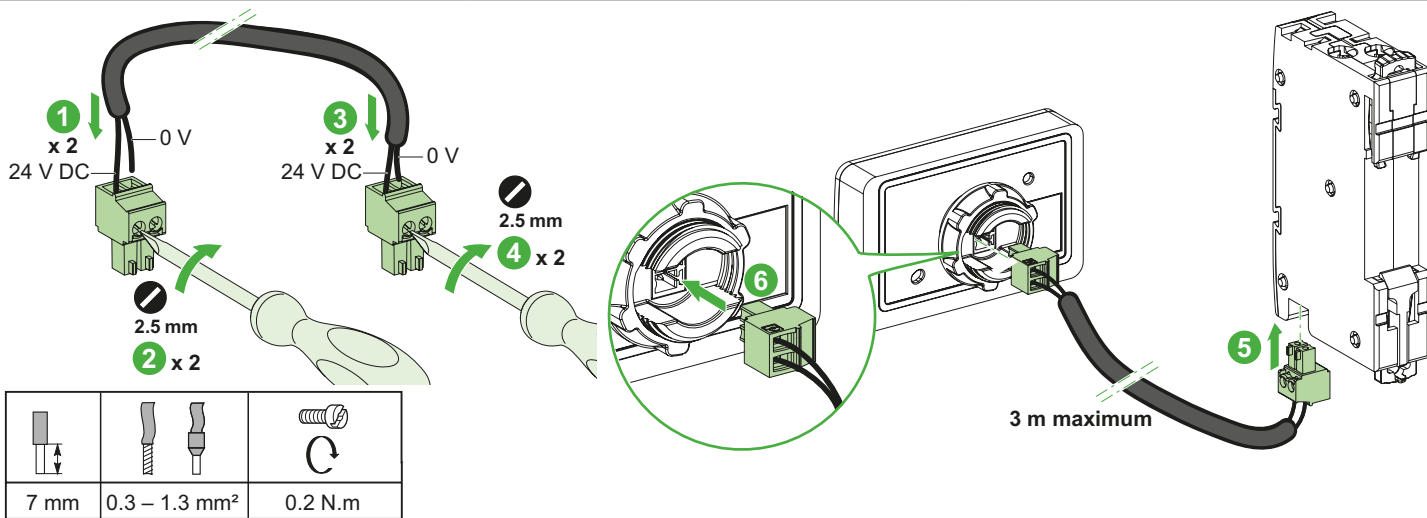
■ De conformidad con la norma IEC/UL 61439, use un conductor con aislamiento doble con funda que pueda utilizarse con una tensión de hasta 3 kV.
 ■ Proteger el cable cuando este atraviese el tablero.
Si no se siguen estas instrucciones provocará lesiones graves o incluso la muerte.

GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS, EINER EXPLOSION ODER EINES LICHTBOGENS

■ Gemäß IEC/UL 61 439 ist ein doppelt isolierter Leiter mit einem verstärkten Außenmantel zu verwenden, der für bis zu 3 kV bemessen ist.
 ■ Schützen das Kabel bei der Durchführung durch das Paneel.
Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schwerer Körperverletzung.

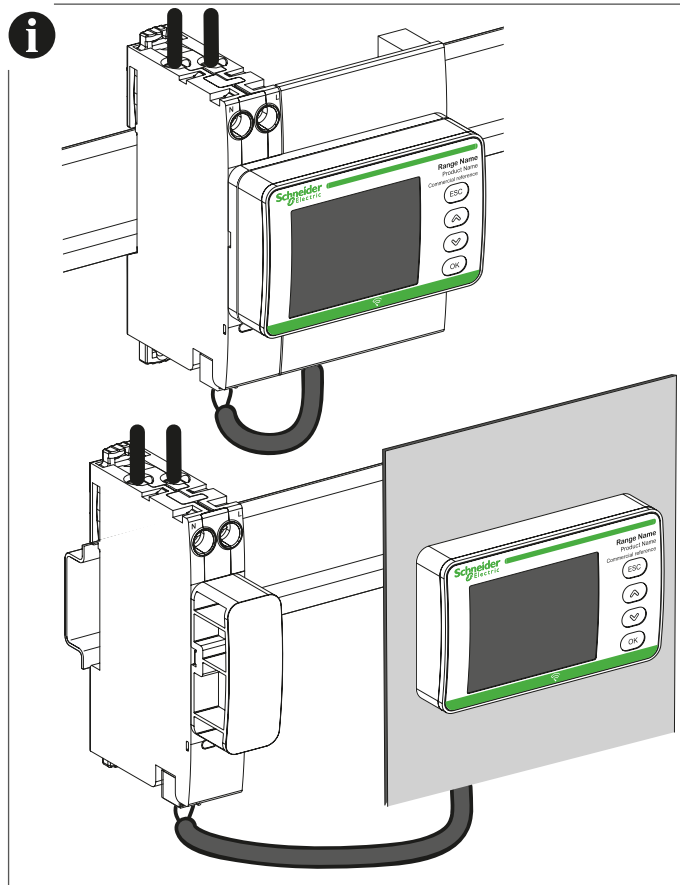
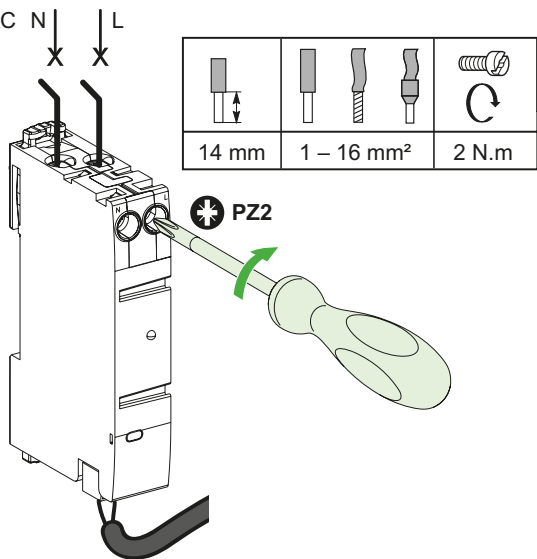
PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE, ESPLOSIONI O ARCO ELETTRICO

■ In base alla norma IEC/UL 61 439, utilizzare un conduttore dotato di un doppio isolamento e di un rivestimento esterno rinforzato nonché approvato per l'utilizzo fino a 3 kV.
 ■ Proteggere il cavo quando quest'ultimo incrocia il pannello.
Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.



6 Power Supply Wiring to V AC Network / Câblage de l'alimentation au réseau V AC / Cableado de alimentación a la red V CA / Verkabelung des Netzteils mit dem Gleichstromnetz / Cablaggio di alimentazione verso la rete V AC

110 - 277 V AC N | L
 2 A



7 Commissioning / Appairage / Puesta en marcha / Inbetriebnahme / Configurazione

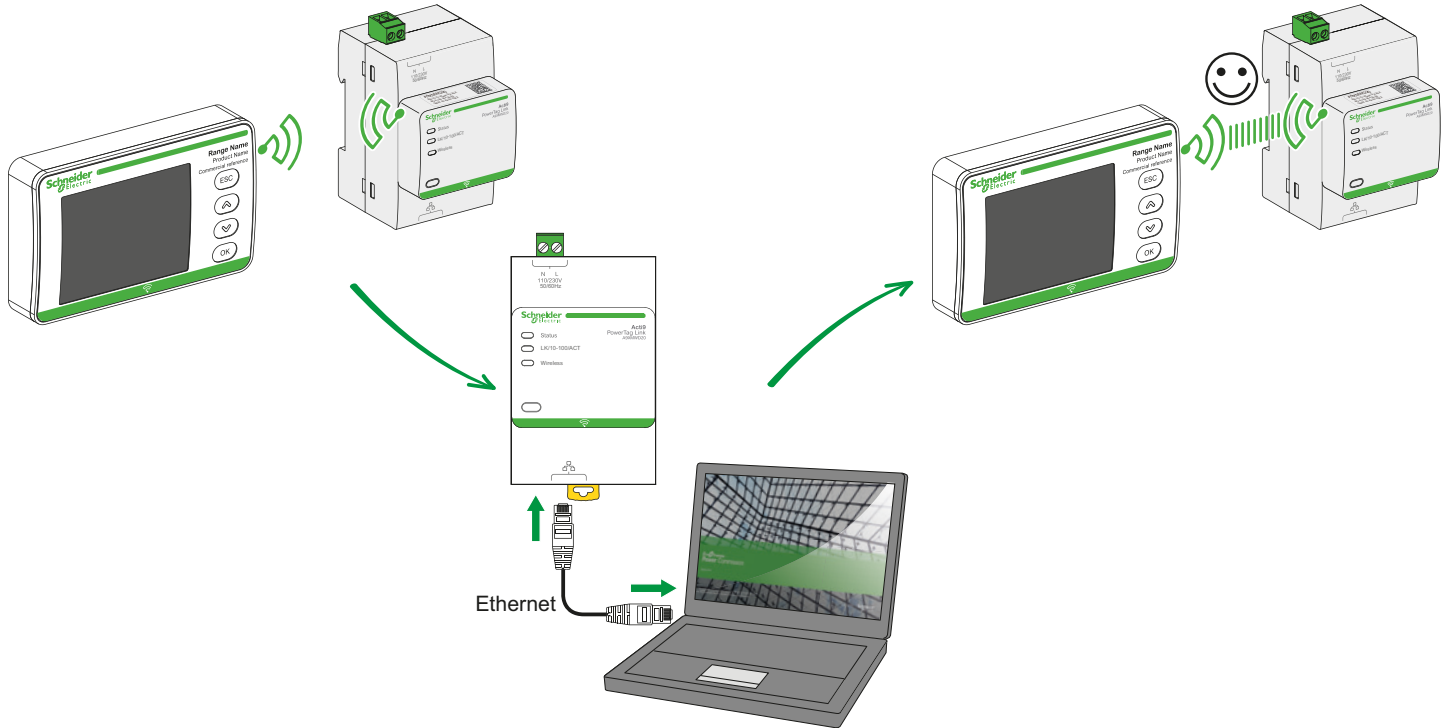
en Before proceeding with pairing, ensure that the PowerTag Link concentrator has the latest available firmware version.
Refer to the user manual of the concerned concentrator.

fr Avant de procéder à l'appairage, assurez-vous que le PowerTag Link concentrateur dispose de la dernière version disponible du logiciel.
Reportez-vous au manuel d'utilisation du concentrateur concerné.

es Antes de proceder al apareamiento, asegúrese de que el PowerTag Link concentrador dispone de la última versión disponible del programa.
Consulte el manual de instrucciones del concentrador en cuestión.

de Stellen Sie vor dem Pairing-Vorgang sicher, dass das PowerTag Link Datenkonzentrators über die neueste Firmware-Version verfügt.
Informationen dazu finden Sie im Handbuch des betreffenden Datenkonzentrators.

it Prima di procedere all'associazione, assicurarsi che il PowerTag Link concentratore disponga dell'ultima versione disponibile del firmware.
Consultare la guida all'uso del concentratore interessato.



EcoStruxure Power Commission / Webpages Ethernet

8 Technical Characteristics / Caractéristiques techniques / Características técnicas / Technische Eigenschaften / Caratteristiche tecniche

en

- Power supply voltage: 110-277 V \sim \pm 15 %, 50/60 Hz
- Display voltage: 24 V \pm 20%
- Display power consumption: 2.7 W
- Operating temperature: -25°C to +60°C
- Storage temperature: -40°C to +85°C
- Altitude: 0-2000 m
- Relative humidity: 5%-93%
- Pollution degree: 3
- Shock immunity (in operation): IK06 (IEC 60068-2-75)
- Degree of protection: IP41 with gasket (IEC 60529)
- For indoor use only
- Environment: In compliance with the RoHS directive REACH Regulations

fr

- Tension de l'alimentation : 110-277 V \sim \pm 15 %, 50/60 Hz
- Tension de l'afficheur : 24 V \pm 20%
- Consommation de l'afficheur : 2,7 W
- Température de fonctionnement : -25°C à +60°C
- Température en stockage : -40°C à +85°C
- Altitude : 0-2000 m
- Humidité relative : 5%-93%
- Degré de pollution : 3
- Immunité de choc (en fonctionnement) : IK06 (IEC 60068-2-75)
- Indice de protection : IP41 avec le joint (IEC 60529)
- Pour une utilisation intérieure uniquement
- Environnement : En conformité avec la directive RoHS et les réglementations REACH

es

- Tensión de alimentación : 110-277 V \sim \pm 15 %, 50/60 Hz
- Tensión de la pantalla : 24 V \pm 20%
- Consumo de potencia de la pantalla : 2,7 W
- Temperatura de funcionamiento : -25°C a +60°C
- Temperatura de almacenamiento : -40°C a +85°C
- Altitud : 0-2000 m
- Humedad relativa : 5%-93%
- Grado de contaminación : 3
- Inmunidad a los golpes (en funcionamiento) : IK06 (IEC 60068-2-75)
- Índice de protección : IP41 con la junta (IEC 60529)
- Sólo para uso en interiores
- Medio ambiente : de conformidad con la directiva RoHS y el reglamento REACH

de

- Stromversorgungsspannung : 110-277 V \sim \pm 15 %, 50/60 Hz
- Spannung des Displays : 24 V \pm 20%
- Stromverbrauch des Displays : 2,7 W
- Betriebstemperatur : -25°C bis +60°C
- Lagertemperatur : -40°C bis +85°C
- Höhenlage : 0-2000 m
- Relative Luftfeuchtigkeit : 5%-93%
- Verschmutzungsgrad : 3
- Stoßfestigkeit (im Betrieb) : IK06 (IEC 60068-2-75)
- Schutzgrad : IP41 mit Dichtung (IEC 60529)
- Nur für Innenverwendung
- Umweltschutz : Konform mit der RoHS-Richtlinie und den REACH-Verordnungen

it

- Tensione di alimentazione : 110-277 V \sim \pm 15 %, 50/60 Hz
- Tensione del display : 24 V \pm 20%
- Consumo energetico del display : 2,7 W
- Temperatura di funzionamento : -25°C a +60°C
- Temperatura di stoccaggio : -40°C a +85°C
- Altitudine : 0-2000 m
- Umidità relativa : 5%-93%
- Grado di inquinamento : 3
- Immunità agli urti (durante il funzionamento) : IK06 (IEC 60068-2-75)
- Grado di protezione : IP41 con guarnizione (IEC 60529)
- Esclusivamente per uso interno
- Ambiente : Conforme alla direttiva RoHS e ai regolamenti REACH

Schneider Electric Industries SAS
35, rue Joseph Monier
CS 30323
F - 92506 Rueil Malmaison Cedex

[se.com](https://www.se.com)

GDE66713-00